

CITTA' DI TORINO

Cons.Circ.le  
Doc.n. 54/11

Verbale n. XV

Provvedimento del Consiglio circoscrizionale n.5

Il Consiglio circoscrizionale n. 5 convocato nelle prescritte forme, in prima convocazione per la seduta ordinaria del 4 Luglio 2011 alle ore 15,30 presenti nella sede della Circoscrizione in Via Stradella n. 192, oltre al Presidente Paola BRAGANTINI i Consiglieri:

AGOSTINO GIUSEPPE	ALU' ORAZIO	ANDOLFATTO LIDIA
BARILLARO RAFFAELE	BATTAGLIA GIUSEPPE	BRAGANTINI PAOLA
BUDA VINCENZO	CARBOTTA DOMENICO	CIAVARRA ANTONIO
FLORIO ROCCO	FRANCESE MARIA TERESA	FRAU NEVA
IARIA ANTONINO	IPPOLITO ANTONINO	LA VAILLE LUCA
LEOTTA FABRIZIO	MASERA ALBERTO	MIRTO BENITO
NOCETTI GIANLUCA	POLICARO PAOLO	TASSONE FABIO
VALLONE PECORARO FIIPPO	ZUPPARDO GAETANO	

In totale con il Presidente n. 24 Consiglieri

Assenti i Consiglieri: TETRO

Con l'assistenza del Segretario: Dott.ssa Miranda PASTORE

ha adottato in

SEDUTA PUBBLICA

il presente provvedimento così indicato all'ordine del giorno:

5) C.5 - ART. 42 COMMA 2 - RINNOVO CONCESSIONE IN USO TEMPORANEO GRATUITO ANNUALE ALLE ASSOCIAZIONI RICHIEDENTI LOCALI COMUNALI DELLA EX CASA OZANAM DI VIA FOLIGNO 14 ASSEGNATI ALLA CIRCOSCRIZIONE 5. - APPROVAZIONE.

## CITTÀ DI TORINO

## CIRCOSCRIZIONE N.5 - VALLETTE - MADONNA DI CAMPAGNA - BORGO

## DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: C. 5 - ART. 42 COMMA 2 - RINNOVO CONCESSIONE IN USO TEMPORANEO GRATUITO ANNUALE ALLE ASSOCIAZIONI RICHIEDENTI LOCALI COMUNALI DELLA EX CASA OZANAM DI VIA FOLIGNO 14 ASSEGNATI ALLA CIRCOSCRIZIONE 5. - APPROVAZIONE.

Il Presidente Paola BRAGANTINI, di concerto con il Coordinatore della I° Commissione Luca LA VAILLE, riferisce:

In base all'art. 56 del vigente Regolamento del Decentramento, il Consiglio circoscrizionale può concedere i locali di proprietà comunale assegnati alla Circoscrizione, possibilità peraltro ripersa dal Regolamento circoscrizionale in parte modificato con delibera del 15 marzo 2011 n. mecc. 2011 01244 /88. Uno dei principi fondanti di tali Regolamenti è il favorire l'utilizzo da parte di libere forme associative senza fini di lucro.

Per tale motivo, con delibera circoscrizionale del 3.2.2010 n.mecc.2010 429/88 sono state individuate alcune Associazioni che rispondevano a tali requisiti e che, vista la scadenza della concessione, hanno proposto alla Circoscrizione le richieste di rinnovo per la durata di un anno dei locali della ex Casa Ozanam di Via Foligno 14. Nello specifico:

- Associazione "U.I.C.E.P. TORINO" con sede in Torino, Corso Unità d'Italia 133 (richiesta del 25 febbraio 2011);
- Associazione "FORESTA DI SHERWOOD" con sede in Torino, Corso Tortona 4 (richiesta del 10 febbraio 2011);
- Associazione "GRUPPO SPORTIVO BORGO VITTORIA" con sede in Torino, Via Bibiana 117/A (richiesta del 1 marzo 2011);
- Associazione "LEGAMI D'ACCIAIO" con sede in Torino, Corso Tassoni 72 (richiesta del 28 febbraio 2011);
- Associazione "A.S.D. S.C. MADONNA DI CAMPAGNA" con sede in Torino, Strada del Francese, 97/36 H (richiesta del 28 febbraio 2011).

Come si evince dalle specificità dei singoli progetti, le Associazioni già concessionarie, svolgono un ruolo che risponde a finalità sociali rivolte alla popolazione, in particolare ai giovani e ai diversamente abili, e riguardano lo sport, l'integrazione tra le persone, ma anche la tutela della salute sui luoghi e più in generale il recupero e il sostegno dei soggetti di fasce deboli. Tali finalità, proprie della Pubblica Amministrazione, possono essere perseguite, secondo il principio di sussidiarietà orizzontale previsto dal 4 comma dell'art. 118 della Costituzione, da cittadini singoli o associati. Tali attività sono peraltro anche in armonia con i principi dettati dall'art. 6 comma 9 della legge 122 del 2010. In particolare i progetti riguardano:

- Associazione “U.I.C.E.P. TORINO” con sede in Torino, Corso Unità d’Italia 133, P. IVA 05011000014, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Signor Marco ASINARI, un locale di mq 129 della ex Casa Ozanam di Via Foligno 14, dal lunedì alla domenica, dalle ore 00:00 alle ore 24:00, per creare presso la palestra Ozanam un centro permanente di avviamento al basket “a due ruote” al fine di dare più spazio ed opportunità ai disabili che vogliono avvicinarsi a questa disciplina, offrendo loro attività gratuite e aperte a persone di ogni età. L’Associazione dovrà consentire saltuariamente l’utilizzo dei propri spazi all’Associazione Legami d’Acciaio in accordo con essa e su espressa richiesta (convenzione all. n. 1);
- Associazione “FORESTA DI SHERWOOD” con sede in Torino, Corso Tortona 4, C.F. 97699020018, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Signor Andrea GAMBA, un locale di mq 40 della ex Casa Ozanam di Via Foligno 14, per ore 24 giornaliere per la realizzazione di una scuola di scultura, simposi e seminari sul tema della scultura lignea (convenzione all. n. 2);
- Associazione “GRUPPO SPORTIVO BORGO VITTORIA” con sede in Torino, Via Bibiana 117/A, C.F. 97717500017, senza fini di lucro, come da Atto Costitutivo, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Signor Luigi SPERA, un locale di mq 56 della ex Casa Ozanam di Via Foligno 14, dal lunedì alla domenica, dalle ore 20:30 alle ore 23:00, per realizzarvi attività finalizzate ad avvicinare alla pratica sportiva del calcio ragazzi e giovani del territorio della Circostrizione 5, con particolare attenzione alla disabilità (convenzione all. n. 3);
- Associazione “LEGAMI D’ACCIAIO” con sede in Torino, Corso Tassoni 72, C.F. 97703760013, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Signor Renato VIRDIS, un locale di mq 14 della ex Casa Ozanam di Via Foligno 14, il martedì, dalle ore 20:30 alle ore 23:30, al fine di realizzare attività di sensibilizzazione riguardanti la sicurezza e la tutela della salute nei luoghi di lavoro. L’Associazione potrà, saltuariamente richiedere l’utilizzo degli spazi assegnati all’Associazione Uicep facendone espressa richiesta ed in accordo con essa. (convenzione all. n. 4);
- Associazione “A.S.D. S.C. MADONNA DI CAMPAGNA” con sede in Torino, Strada del Francese 97/36 H, P.I. 04157780018, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Signor Mario GALLICCHIO, un locale di mq 49 della ex Casa Ozanam di Via Foligno 14, il martedì ed il giovedì dalle ore 19:30 alle ore 23:30 e il mercoledì e il venerdì dalle ore 9:00 alle ore 11:00 per poter svolgere la propria attività operativa e per i vari incontri settimanali con i direttori sportivi, i consiglieri, i soci, i corridori e i loro genitori. (convenzione all. n. 5).

Verificata, la sussistenza delle condizioni previste dall’art. 5 - lettera B) punto 3, e fatte salve le condizioni dei punti A1, A2, A4 e A5 dello stesso articolo del Regolamento Comunale n. 186, si ritiene quindi opportuno rinnovare per un anno la concessione dei locali siti all’interno della ex Casa Ozanam di Via Foligno 14, a titolo gratuito a partire dalla data di esecutività del presente provvedimento, con le modalità descritte nelle singole convenzioni allegato al presente

provvedimento, alle seguenti Associazioni:

- Associazione “U.I.C.E.P. Torino”;
- Associazione “FORESTA DI SHERWOOD”;
- Associazione “GRUPPO SPORTIVO BORGO VITTORIA” ;
- Associazione “LEGAMI D’ACCIAIO” ;
- Associazione “A.S.D. S.C. MADONNA DI CAMPAGNA”.

Sono dovute da ciascuna Associazione concessionaria le spese relative all’acqua, al riscaldamento e all’elettricità secondo le modalità di pagamento individuate dall’Ufficio Patrimonio circoscrizionale in collaborazione con l’Ufficio utenze cittadino. Le eventuali spese per il telefono sono a totale carico delle Associazioni.

Il beneficio economico, ai sensi del vigente Regolamento per la concessione di locali comunali da parte delle Circoscrizioni n.186, è così quantificato:

- Associazione “U.I.C.E.P. Torino” € 7.740;
- Associazione “FORESTA DI SHERWOOD” € 2.400;
- Associazione “GRUPPO SPORTIVO BORGO VITTORIA” € 3.360;
- Associazione “LEGAMI D’ACCIAIO” € 840,00;
- Associazione “A.S.D. S.C. MADONNA DI CAMPAGNA” € 2940.

Le proposte di concessione alle Associazioni suddette sono state presentate e discusse nella riunione della I<sup>a</sup> Commissione di Lavoro Permanente del 29 giugno 2011.

Tutto ciò premesso,

#### LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

Visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del Consiglio Comunale n. 133 (n. mecc. 1996 00980/49) del 13 maggio 1996 e n. 175 (n. mecc. 1996 04113/49) del 27 giugno 1996 con il quale tra l’altro, all’art. 42 comma 2, indica le “**competenze proprie**” attribuite ai Consigli Circoscrizionali, cui appartiene l’attività in oggetto;

Dato atto che i pareri di cui all’art. 49 I° c. del T.U.E.L. approvato con D. Lgs. 267/2000 ed all’art. 61 I° c. del Regolamento del Decentramento sono:

- favorevole sulla regolarità tecnica e correttezza amministrativa dell’atto;
- favorevole sulla regolarità contabile.

#### PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

- 1) di approvare, per i motivi espressi in narrativa che qui integralmente si richiamano, le richieste di rinnovo concessione per la durata di un anno, a titolo gratuito, dei locali della ex Casa Ozanam di Via Foligno 14, ai sensi dell’art. 5 lettera B) punto 3 del Regolamento Comunale n. 186 di cui vengono fatte salve le condizioni del punto A) 1-2-4-5 del medesimo art 5, a partire dalla data di esecutività del presente atto, alle condizioni descritte nelle allegate convenzioni che fanno parte integrante del presente provvedimento, tra cui quella di porre a totale carico dei concessionari le spese del telefono e le spese di acqua luce e riscaldamento con le modalità stabilite dalle convenzioni, alle seguenti Associazioni:

- Associazione “U.I.C.E.P. TORINO” con sede in Torino, Corso Unità d’Italia 133, P. IVA 05011000014, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del

Presidente e Legale Rappresentante, Signor Marco ASINARI, un locale di mq 129 della ex Casa Ozanam di Via Foligno 14, dal lunedì alla domenica, dalle ore 00:00 alle ore 24:00 (convenzione all. n. 1);

- Associazione “FORESTA DI SHERWOOD” con sede in Torino, Corso Tortona 4, C.F. 97699020018, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Signor Andrea GAMBA, un locale di mq 40 della ex Casa Ozanam di Via Foligno 14 per ore 24 giornaliere (convenzione all. n. 2);
- Associazione “GRUPPO SPORTIVO BORGO VITTORIA” con sede in Torino, Via Bibiana 117/A, C.F. 97717500017, senza fini di lucro, come da Atto Costitutivo, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Signor Luigi SPERA, un locale di mq 56 della ex Casa Ozanam di Via Foligno 14, dal lunedì alla domenica, dalle ore 20:30 alle ore 23:00 (convenzione all. n. 3);
- Associazione “LEGAMI D’ACCIAIO” con sede in Torino, Corso Tassoni 72, C.F. 97703760013, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Signor Renato VIRDIS, un locale di mq 14 della ex Casa Ozanam di Via Foligno 14, il martedì, dalle ore 20:30 alle ore 23:30 (convenzione all. n. 4);
- Associazione “A.S.D. S.C. MADONNA DI CAMPAGNA” con sede in Torino, Strada del Francese 97/36 H, P.I. 04157780018, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Signor Mario GALLICCHIO, un locale di mq 49 della ex Casa Ozanam di Via Foligno 14, il martedì ed il giovedì dalle ore 19:30 alle ore 23:30 e il mercoledì e il venerdì dalle ore 9:00 alle ore 11:00 (convenzione all. n. 5).

I locali in oggetto sono concessi esclusivamente nelle ore e nei giorni previsti per lo svolgimento delle attività di cui in narrativa;

I concessionari si assumono la responsabilità per il corretto uso dei locali e saranno responsabili dei beni mobili siti nei locali;

I locali vengono concessi con la forma dell’autogestione.

- 2) Si dà atto che è stata acquisita agli atti la dichiarazione dell’Associazione concernente il rispetto del disposto dell’art. 6, comma 2 della Legge 122/2010 in relazione degli emolumenti agli organi collegiali.
- 3) di dichiarare attesa l’urgenza, in conformità del distinto voto palese ed unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell’art. 134 c. 4 del T.U.E.L. approvato con D. Lgs 267/2000.

#### OMISSIS DELLA DISCUSSIONE

Il Consiglio circoscrizionale con votazione per alzata di mano

(al momento della votazione nessun Consigliere risulta assente dall’aula)

accertato e proclamato il seguente esito:

PRESENTI .....24

ASTENUTI ..... 2 (Buda, Iaria)

VOTANTI .....22  
VOTI FAVOREVOLI .....22  
VOTI CONTRARI .....==

All'unanimità dei votanti

## DELIBERA

- 1) di approvare, per i motivi espressi in narrativa che qui integralmente si richiamano, le richieste di rinnovo concessione per la durata di un anno, a titolo gratuito, dei locali della ex Casa Ozanam di Via Foligno 14, ai sensi dell'art. 5 lettera B) punto 3 del Regolamento Comunale n. 186 di cui vengono fatte salve le condizioni del punto A) 1-2-4-5 del medesimo art 5, a partire dalla data di esecutività del presente atto, alle condizioni descritte nelle allegate convenzioni che fanno parte integrante del presente provvedimento, tra cui quella di porre a totale carico dei concessionari le spese del telefono e le spese di acqua luce e riscaldamento con le modalità stabilite dalle convenzioni, alle seguenti Associazioni:
- Associazione "U.I.C.E.P. TORINO" con sede in Torino, Corso Unità d'Italia 133, P. IVA 05011000014, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Signor Marco ASINARI, un locale di mq 129 della ex Casa Ozanam di Via Foligno 14, dal lunedì alla domenica, dalle ore 00:00 alle ore 24:00 (convenzione all. n. 1);
  - Associazione "FORESTA DI SHERWOOD" con sede in Torino, Corso Tortona 4, C.F. 97699020018, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Signor Andrea GAMBA, un locale di mq 40 della ex Casa Ozanam di Via Foligno 14 per ore 24 giornaliere (convenzione all. n. 2);
  - Associazione "GRUPPO SPORTIVO BORGO VITTORIA" con sede in Torino, Via Bibiana 117/A, C.F. 97717500017, senza fini di lucro, come da Atto Costitutivo, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Signor Luigi SPERA, un locale di mq 56 della ex Casa Ozanam di Via Foligno 14, dal lunedì alla domenica, dalle ore 20:30 alle ore 23:00 (convenzione all. n. 3);
  - Associazione "LEGAMI D'ACCIAIO" con sede in Torino, Corso Tassoni 72, C.F. 97703760013, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Signor Renato VIRDIS, un locale di mq 14 della ex Casa Ozanam di Via Foligno 14, il martedì, dalle ore 20:30 alle ore 23:30 (convenzione all. n. 4);
  - Associazione "A.S.D. S.C. MADONNA DI CAMPAGNA" con sede in Torino, Strada del Francese 97/36 H, P.I. 04157780018, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Signor Mario GALLICCHIO, un locale di mq 49 della ex Casa Ozanam di Via Foligno 14, il martedì ed il giovedì dalle ore 19:30 alle ore 23:30 e il mercoledì e il venerdì dalle ore 9:00 alle ore 11:00 (convenzione all. n. 5).

I locali in oggetto sono concessi esclusivamente nelle ore e nei giorni previsti per lo

svolgimento delle attività di cui in narrativa;

I concessionari si assumono la responsabilità per il corretto uso dei locali e saranno responsabili dei beni mobili siti nei locali;

I locali vengono concessi con la forma dell'autogestione.

- 2) Si dà atto che è stata acquisita agli atti la dichiarazione dell'Associazione concernente il rispetto del disposto dell'art. 6, comma 2 della Legge 122/2010 in relazione degli emolumenti agli organi collegiali.

Il Consiglio circoscrizionale, in conformità all'esito del distinto voto palese, all'unanimità dei presenti

#### DELIBERA

di dichiarare, attesa l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 – comma 4 – del T.U. degli Enti Locali approvato con D.L. 267/2000.

**Convenzione**  
**per la concessione in uso temporaneo dei locali della ex**  
**Casa Ozanam di Via Foligno n. 14**

**TRA**

La **Circoscrizione 5 del Comune di Torino**, sita in Via Stradella 192 – Codice Fiscale 00514490010, in questo atto rappresentata dall'Arch. Maurizio FLORIO, nato a Torino il 19.02.1954, domiciliato per la carica in Torino, presso la Circoscrizione 5, il quale sottoscrive il presente atto non in proprio, ma nella sua qualità di Direttore della Circoscrizione Amministrativa 5

e

l'**Associazione “U.I.C.E.P. TORINO”**, con sede in Torino, Corso Unità d'Italia n. 133, P. IVA 05011000014, qui rappresentata dal Signor Marco ASINARI, Presidente e Legale Rappresentante, nato a Torino il 11.06.1961 e residente in Torino, Via Mirabello n. 3/B.

**PREMESSO**

Che i locali si concedono a titolo gratuito ai sensi dell'art. 5 lettera B) punto 3 del Regolamento Comunale di concessioni locali n. 186 di cui sono fatte salve le condizioni del punto A) 1-2-4-5 del medesimo articolo;

che l'Associazione “U.I.C.E.P. Torino” (di seguito denominata Concessionario) ha come scopo primario la realizzazione di creare presso la palestra Ozanam un centro permanente di avviamento al basket “ a due ruote” al fine di dare più spazio ed opportunità ai disabili che vogliono avvicinarsi a questa disciplina, offrendo loro attività gratuite e aperte a persone di ogni età;

**SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:**

**Art. 1 Oggetto del contratto**

Sono oggetto della concessione n. 1 locale, così come contrassegnato nell'allegata planimetria, più l'utilizzo dei servizi igienici in condivisione con le altre Associazioni concessionarie della ex Casa Ozanam di Via Foligno n. 14.



Il Concessionario dovrà consentire saltuariamente l'utilizzo dei propri spazi all'Associazione "LEGAMI D'ACCIAIO" in accordo con essa e su espressa richiesta.

#### **Art. 2 Durata**

La concessione ha durata di 1 (uno) anno a partire dalla data di esecutività della deliberazione del Consiglio Circostrizionale che approva la presente convenzione. Alla scadenza della concessione i locali devono essere riconsegnati nello stato di fatto in cui si trovavano al momento della consegna.

#### **Art. 3 Utilizzo**

I locali sono assegnati nello stato di fatto e di diritto in cui si trovano per le attività come da progetto e devono essere utilizzati nel rispetto della normativa vigente.

I locali non sono destinati agli spettacoli.

Per usi diversi la concessione potrà essere revocata e i locali restituiti alla Circostrizione, previa contestazione scritta e controdeduzioni del concessionario.

#### **Art. 4 Obblighi del concessionario**

Il Concessionario deve:

- far rispettare le limitazioni circa il numero massimo di persone che il locale può ospitare secondo le vigenti disposizioni in materia di sicurezza D. Lgs. 81/2008; le uscite di sicurezza devono essere mantenute aperte e libere;
- farsi carico della custodia, della pulizia e della sorveglianza dei locali compresi quelli in uso comune e dei mobili ivi presenti e della buona conservazione degli stessi.

In caso di furto deve essere presentata immediata denuncia alle Autorità competenti e trasmessa copia alla Circostrizione;

#### **Art. 5 Oneri accessori**

Il Concessionario è tenuto al rimborso delle spese ripetibili e delle utenze relative alla porzione di immobile concessa nei tempi e nei modi che verranno in seguito indicati con nota scritta della Circostrizione. Le eventuali spese telefoniche sono a totale carico del Concessionario.

#### **Art. 6 Responsabilità**

Il Concessionario è responsabile dei danni causati a persone e cose dai membri della Associazione o da persone a qualunque titolo da essa dipendenti, sollevando la Città da ogni responsabilità.

E' esclusa ogni responsabilità della Circostrizione 5 per fatti o atti imputabili a cause di forza maggiore, caso fortuito ovvero dipendenti da eventi alla stessa non imputabili.

**Art. 7 Divieti**

E' vietata l'assegnazione anche parziale ad altri soggetti dei locali da parte del Concessionario.  
E' vietata la duplicazione delle chiavi ricevute in consegna che, alla scadenza, dovranno essere riconsegnate alla Circoscrizione.

E' vietata la vendita di bevande o alimenti, e la preparazione e somministrazione degli stessi.  
E' vietato fumare.

**Art. 8 Controlli**

La presente convenzione è soggetta a controllo da parte della Circoscrizione.

I controlli saranno effettuati dal personale dell'ufficio Patrimonio della Circoscrizione.

I soggetti abilitati avranno libero accesso all'immobile senza alcun preavviso per verificare la corretta conduzione dei locali e la realizzazione dei progetti presentati. Il Concessionario è tenuto a presentare annualmente una relazione sull'attività svolta ed il bilancio consuntivo dell'Associazione.

Il responsabile dell'esecuzione della Convenzione è il funzionario in P.O. istituzionale della Circoscrizione 5.

.

**Art. 9 Sanzioni**

L'inosservanza di quanto previsto nella presente convenzione verrà sanzionata ai sensi dell'art. 7 del Regolamento Comunale n. 186.

**Art. 10 Controversie**

Per ogni controversia che dovesse insorgere tra le parti è competente il Foro di Torino.

**Art. 11 Registrazione del contratto**

Il presente contratto è esente dall'imposta di bollo e dall'imposta di registro ai sensi dell'art. 8 c. 1 L. 266/91.

Torino, li

Letto, confermato e sottoscritto,

Per l'Associazione "U.I.C.E.P. TORINO"

Marco ASINARI

Per la Circoscrizione 5

Arch. Maurizio FLORIO

**Convenzione**  
**per la concessione in uso temporaneo dei locali della ex**  
**Casa Ozanam di Via Foligno14**

**TRA**

**La Circostrizione 5 del Comune di Torino**, sita in Via Stradella 192 - Codice Fiscale 00514490010, in questo atto rappresentata dall'Arch. Maurizio FLORIO, nato a Torino il 19.02.1954, domiciliato per la carica in Torino, presso la Circostrizione 5, il quale sottoscrive il presente atto non in proprio, ma nella sua qualità di Direttore della Circostrizione Amministrativa 5

e

**l'Associazione "LA FORESTA DI SHERWOOD"** (di seguito denominata Concessionario), con sede in Torino, Corso Tortona 4, C.F. 97699020018 qui rappresentata dal Presidente Sig. Andrea GAMBA, nato a Torino il 12/12/1961 e residente in Torino Corso Tortona 4.

**PREMESSO**

Che i locali si concedono a titolo gratuito ai sensi dell'art. 5 lettera B) punto 3 del Regolamento Comunale di concessioni locali n. 186 di cui vengono fatte salve le condizioni della lettera A 1-2-4-5 del medesimo articolo;

che l'Associazione "La Foresta di Sherwood" è un'associazione di promozione sociale costituita ai sensi della legge 383/2000 che intende realizzare una scuola di scultura, simposi e seminari sul tema della scultura lignea.

**SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:**

**Art. 1 Oggetto del contratto**

Sono oggetto della concessione n. 1 locale, così come contrassegnato nell'allegata planimetria, più servizi igienici in condivisione con le altre Associazioni concessionarie della struttura di Via Foligno 14.

**Art. 2 Durata**

La concessione ha durata di 1 (uno) anno a partire dalla data di esecutività della deliberazione del Consiglio Circostrizionale che approva la seguente convenzione. Alla scadenza della concessione i locali devono essere riconsegnati nello stato di fatto in cui si trovavano al momento della consegna.

**Art. 3 Utilizzo**

I locali sono assegnati nello stato di fatto e di diritto in cui si trovano per le attività come da progetto e devono essere utilizzati nel rispetto della normativa vigente.

I locali non sono destinati agli spettacoli.

Per usi diversi la concessione potrà essere revocata e i locali restituiti alla Circostrizione, previa contestazione scritta e controdeduzioni del concessionario.

**Art. 4 Obblighi del concessionario**

Il Concessionario deve:

- far rispettare le limitazioni circa il numero massimo di persone che il locale può ospitare secondo le vigenti disposizioni in materia di sicurezza D. Lgs. 81/2008; le uscite di sicurezza devono essere mantenute aperte e libere;
  - farsi carico della custodia, della pulizia e della sorveglianza dei locali compresi quelli in uso comune e dei mobili ivi presenti e della buona conservazione degli stessi.
- In caso di furto deve essere presentata immediata denuncia alle Autorità competenti e trasmessa copia alla Circostrizione;

**Art. 5 Oneri accessori**

Il Concessionario è tenuto al rimborso delle spese ripetibili e delle utenze relative alla porzione di immobile concessa nei tempi e nei modi che verranno in seguito indicati con nota scritta della Circostrizione. Le eventuali spese telefoniche sono a totale carico del Concessionario.

**Art. 6 Responsabilità**

Il Concessionario è responsabile dei danni causati a persone e cose dai membri della Associazione o da persone a qualunque titolo da essa dipendenti, sollevando la Città da ogni responsabilità.

E' esclusa ogni responsabilità della Circostrizione 5 per fatti o atti imputabili a cause di forza maggiore, caso fortuito ovvero dipendenti da eventi alla stessa non imputabili.

**Art. 7 Divieti**

E' vietata l'assegnazione anche parziale ad altri soggetti dei locali da parte del Concessionario.

E' vietata la duplicazione delle chiavi ricevute in consegna che, alla scadenza, dovranno essere riconsegnate alla Circoscrizione.

E' vietata la vendita di bevande o alimenti, e la preparazione e somministrazione degli stessi.

E' vietato fumare.

#### **Art. 8 Controlli**

La presente convenzione è soggetta a controllo da parte della Circoscrizione.

I controlli saranno effettuati dal personale dell'ufficio Patrimonio della Circoscrizione.

I soggetti abilitati avranno libero accesso all'immobile senza alcun preavviso per verificare la corretta conduzione dei locali e la realizzazione dei progetti presentati. Il Concessionario è tenuto a presentare annualmente una relazione sull'attività svolta ed il bilancio consuntivo dell'Associazione.

Il responsabile dell'esecuzione della Convenzione è il funzionario in P.O. istituzionale della Circoscrizione 5.

#### **Art. 9 Sanzioni**

L'inosservanza di quanto previsto nella presente convenzione verrà sanzionata ai sensi dell'art. 7 del Regolamento Comunale n. 186.

#### **Art. 10 Controversie**

Per ogni controversia che dovesse insorgere tra le parti è competente il Foro di Torino.

#### **Art. 11 Registrazione del contratto**

Il presente contratto è esente dall'imposta di bollo e dall'imposta di registro ai sensi dell'art. 8 c. 1 L. 266/91.

Torino,

Letto, confermato e sottoscritto,

Per l'Associazione "La Foresta di Sherwood"

Andrea GAMBA

Per la Circoscrizione 5

Arch. Maurizio FLORIO

**Convenzione**  
**per la concessione in uso temporaneo dei locali della ex**  
**Casa Ozanam di Via Foligno14**

**TRA**

**La Circoscrizione 5 del Comune di Torino**, sita in Via Stradella 192 – Codice Fiscale 00514490010, in questo atto rappresentata dall'Arch. Maurizio FLORIO, nato a Torino il 19.02.1954, domiciliato per la carica in Torino, presso la Circoscrizione 5, il quale sottoscrive il presente atto non in proprio, ma nella sua qualità di Direttore della Circoscrizione Amministrativa 5

e

**l'Associazione "GRUPPO SPORTIVO BORGO VITTORIA"** (di seguito denominato Concessionario), con sede in Torino, Via Bibiana 117/A, C.F. 97717500017, qui rappresentata dal Presidente Sig. Luigi SPERA, nato a Torino il 13/12/1948 e residente a S. Maurizio Canavese, in Via Dalla Chiesa 50.

**PREMESSO**

Che i locali si concedono a titolo gratuito ai sensi dell'art. 5 lettera B) punto 3 del Regolamento Comunale di concessioni locali n. 186 di cui vengono fatte salve le condizioni della lettera A 1-2-4-5 del medesimo articolo;

che l'Associazione "Gruppo Sportivo Borgo Vittoria" è un'associazione senza scopo di lucro che intende realizzare attività finalizzate ad avvicinare alla pratica sportiva del calcio ragazzi e giovani del territorio della Circoscrizione 5, con particolare attenzione alla disabilità.

**SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:**

**Art. 1 Oggetto del contratto**

Sono oggetto della concessione n. 1 locale, così come contrassegnato nell'allegata planimetria,

più servizi igienici in condivisione con le altre Associazioni concessionarie della struttura di Via Foligno 14.

#### **Art. 2 Durata**

La concessione ha durata di 1 (uno) anno a partire dalla data di esecutività della deliberazione del Consiglio Circostrizionale che approva la presente convenzione.

Alla scadenza della concessione i locali devono essere riconsegnati nello stato di fatto in cui si trovavano al momento della consegna.

#### **Art. 3 Utilizzo**

I locali sono assegnati nello stato di fatto e di diritto in cui si trovano per le attività come da progetto e devono essere utilizzati nel rispetto della normativa vigente.

I locali non sono destinati agli spettacoli.

Per usi diversi la concessione potrà essere revocata e i locali restituiti alla Circostrizione, previa contestazione scritta e controdeduzioni del concessionario.

#### **Art. 4 Obblighi del concessionario**

Il Concessionario deve:

- far rispettare le limitazioni circa il numero massimo di persone che il locale può ospitare secondo le vigenti disposizioni in materia di sicurezza D. Lgs. 81/2008; le uscite di sicurezza devono essere mantenute aperte e libere;
- farsi carico della custodia, della pulizia e della sorveglianza dei locali compresi quelli in uso comune e dei mobili ivi presenti e della buona conservazione degli stessi.

In caso di furto deve essere presentata immediata denuncia alle Autorità competenti e trasmessa copia alla Circostrizione;

#### **Art. 5 Oneri accessori**

Il Concessionario è tenuto al rimborso delle spese ripetibili e delle utenze relative alla porzione di immobile concessa nei tempi e nei modi che verranno in seguito indicati con nota scritta della Circostrizione. Le eventuali spese telefoniche sono a totale carico del Concessionario.

#### **Art. 6 Responsabilità**

Il Concessionario è responsabile dei danni causati a persone e cose dai membri della Associazione o da persone a qualunque titolo da essa dipendenti, sollevando la Città da ogni responsabilità.

E' esclusa ogni responsabilità della Circoscrizione 5 per fatti o atti imputabili a cause di forza maggiore, caso fortuito ovvero dipendenti da eventi alla stessa non imputabili.

#### **Art. 7 Divieti**

E' vietata l'assegnazione anche parziale ad altri soggetti dei locali da parte del Concessionario.  
E' vietata la duplicazione delle chiavi ricevute in consegna che, alla scadenza, dovranno essere riconsegnate alla Circoscrizione.

E' vietata la vendita di bevande o alimenti, e la preparazione e somministrazione degli stessi.  
E' vietato fumare.

#### **Art. 8 Controlli**

La presente convenzione è soggetta a controllo da parte della Circoscrizione.

I controlli saranno effettuati dal personale dell'ufficio Patrimonio della Circoscrizione.

I soggetti abilitati avranno libero accesso all'immobile senza alcun preavviso per verificare la corretta conduzione dei locali e la realizzazione dei progetti presentati. Il Concessionario è tenuto a presentare annualmente una relazione sull'attività svolta ed il bilancio consuntivo dell'Associazione.

Il responsabile dell'esecuzione della Convenzione è il funzionario in P.O. istituzionale della Circoscrizione 5.

#### **Art. 9 Sanzioni**

L'inosservanza di quanto previsto nella presente convenzione verrà sanzionata ai sensi dell'art. 7 del Regolamento Comunale n. 186.

#### **Art. 10 Controversie**

Per ogni controversia che dovesse insorgere tra le parti è competente il Foro di Torino.

#### **Art. 11 Registrazione del contratto**

Il presente contratto è esente dall'imposta di bollo e dall'imposta di registro ai sensi dell'art. 8 c. 1 L. 266/91.

Torino,

Letto, confermato e sottoscritto,

Per l'Associazione "Gruppo Sportivo Borgo Vittoria"

Luigi SPERA

Per la Circoscrizione 5

Arch. Maurizio FLORIO



**Convenzione**  
**per la concessione in uso temporaneo dei locali della ex**  
**Casa Ozanam di Via Foligno n. 14**

**TRA**

La **Circoscrizione 5 del Comune di Torino**, sita in Via Stradella 192 – Codice Fiscale 00514490010, in questo atto rappresentata dall'Arch. Maurizio FLORIO, nato a Torino il 19.02.1954, domiciliato per la carica in Torino, presso la Circoscrizione 5, il quale sottoscrive il presente atto non in proprio, ma nella sua qualità di Direttore della Circoscrizione Amministrativa 5

e

l'**Associazione "LEGAMI d'ACCIAIO"**, con sede in Torino, Corso Tassoni n. 72, C.F. 97703760013, qui rappresentata dal Signor Renato VIRDIS, Presidente e Legale Rappresentante, nato a Carbonia il 11.06.1951 e residente in Torino, Corso Tassoni n. 72.

**PREMESSO**

Che i locali si concedono a titolo gratuito ai sensi dell'art. 5 lettera B) punto 3 del Regolamento Comunale di concessioni locali n. 186 di cui sono fatte salve le condizioni del punto A) 1-2-4-5 del medesimo articolo;

che l'Associazione "LEGAMI d'ACCIAIO" (di seguito denominata Concessionario) ha come scopo primario la realizzazione di attività di sensibilizzazione riguardanti la sicurezza e la tutela della salute nei luoghi di lavoro. L'Associazione è formata dai famigliari delle vittime e degli ex lavoratori della Thyssen Krupp;

**SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:**

**Art. 1 Oggetto del contratto**

Sono oggetto della concessione n. 1 locale, così come contrassegnato nell'allegata planimetria, più l'utilizzo dei servizi igienici in condivisione con le altre Associazioni concessionarie della ex Casa Ozanam di Via Foligno n. 14.

**L'Associazione potrà saltuariamente richiedere l'utilizzo degli spazi assegnati**

**all'Associazione "U.I.C.E.P. TORINO", facendone espressa richiesta e in accordo con essa.**

#### **Art. 2 Durata**

La concessione ha durata di 1 (uno) anno a partire dalla data di esecutività della deliberazione del Consiglio Circostrizionale che approva la seguente convenzione.

Alla scadenza della concessione i locali devono essere riconsegnati nello stato di fatto in cui si trovavano al momento della consegna.

#### **Art. 3 Utilizzo**

I locali sono assegnati nello stato di fatto e di diritto in cui si trovano per le attività come da progetto e devono essere utilizzati nel rispetto della normativa vigente.

I locali non sono destinati agli spettacoli.

Per usi diversi la concessione potrà essere revocata e i locali restituiti alla Circostrizione, previa contestazione scritta e controdeduzioni del concessionario.

#### **Art. 4 Obblighi del concessionario**

Il Concessionario deve:

- far rispettare le limitazioni circa il numero massimo di persone che il locale può ospitare secondo le vigenti disposizioni in materia di sicurezza D. Lgs. 81/2008; le uscite di sicurezza devono essere mantenute aperte e libere;
- farsi carico della custodia, della pulizia e della sorveglianza dei locali compresi quelli in uso comune e dei mobili ivi presenti e della buona conservazione degli stessi.

In caso di furto deve essere presentata immediata denuncia alle Autorità competenti e trasmessa copia alla Circostrizione;

#### **Art. 5 Oneri accessori**

Il Concessionario è tenuto al rimborso delle spese ripetibili e delle utenze relative alla porzione di immobile concessa nei tempi e nei modi che verranno in seguito indicati con nota scritta della Circostrizione. Le eventuali spese telefoniche sono a totale carico del Concessionario.

#### **Art. 6 Responsabilità**

Il Concessionario è responsabile dei danni causati a persone e cose dai membri della Associazione o da persone a qualunque titolo da essa dipendenti, sollevando la Città da ogni responsabilità.

E' esclusa ogni responsabilità della Circostrizione 5 per fatti o atti imputabili a cause di forza

maggiore, caso fortuito ovvero dipendenti da eventi alla stessa non imputabili.

#### **Art. 7 Divieti**

E' vietata l'assegnazione anche parziale ad altri soggetti dei locali da parte del Concessionario.  
E' vietata la duplicazione delle chiavi ricevute in consegna che, alla scadenza, dovranno essere riconsegnate alla Circoscrizione.

E' vietata la vendita di bevande o alimenti, e la preparazione e somministrazione degli stessi.  
E' vietato fumare.

#### **Art. 8 Controlli**

La presente convenzione è soggetta a controllo da parte della Circoscrizione.

I controlli saranno effettuati dal personale dell'ufficio Patrimonio della Circoscrizione.

I soggetti abilitati avranno libero accesso all'immobile senza alcun preavviso per verificare la corretta conduzione dei locali e la realizzazione dei progetti presentati. Il Concessionario è tenuto a presentare annualmente una relazione sull'attività svolta ed il bilancio consuntivo dell'Associazione.

Il responsabile dell'esecuzione della Convenzione è il funzionario in P.O. istituzionale della Circoscrizione 5.

#### **Art. 9 Sanzioni**

L'inosservanza di quanto previsto nella presente convenzione verrà sanzionata ai sensi dell'art. 7 del Regolamento Comunale n. 186.

#### **Art. 10 Controversie**

Per ogni controversia che dovesse insorgere tra le parti è competente il Foro di Torino.

#### **Art. 11 Registrazione del contratto**

Il presente contratto è esente dall'imposta di bollo e dall'imposta di registro ai sensi dell'art. 8 c. 1 L. 266/91.

Torino, li

Letto, confermato e sottoscritto,

Per l'Associazione "LEGAMI d'ACCIAIO"

Renato VIRDIS

Per la Circoscrizione 5

Arch. Maurizio FLORIO

**Convenzione**  
**per la concessione in uso temporaneo dei locali della ex**  
**Casa Ozanam di Via Foligno n. 14**

**TRA**

La **Circoscrizione 5 del Comune di Torino**, sita in Via Stradella 192 – Codice Fiscale 00514490010, in questo atto rappresentata dall'Arch. Maurizio FLORIO, nato a Torino il 19.02.1954, domiciliato per la carica in Torino, presso la Circoscrizione 5, il quale sottoscrive il presente atto non in proprio, ma nella sua qualità di Direttore della Circoscrizione Amministrativa 5

e

l'**Associazione “A.S.D. S.C. Madonna di Campagna”**, con sede in Torino, Via Bellacomba 219, P. IVA 04157780018, qui rappresentata dal Presidente Sig. Mario GALLICCHIO nato a Lacedonia (AV) il 30/04/1948 e residente in Torino, Lungo Dora Colletta 147.

**PREMESSO**

Che i locali si concedono a titolo gratuito ai sensi dell'art. 5 lettera B) punto 3 del Regolamento Comunale di concessioni locali n. 186 di cui sono fatte salve le condizioni del punto A) 1-2-4-5 del medesimo articolo;

che l'Associazione “A.S.D. S.C. Madonna di Campagna” (di seguito denominata Concessionario), senza scopo di lucro, i locali servono per poter svolgere la propria attività operativa e per i vari incontri settimanali con i direttori sportivi, i consiglieri, i soci, i corridori e i loro genitori.

**SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:**

**Art. 1 Oggetto del contratto**

Sono oggetto della concessione n. 1 locale, così come contrassegnato nell'allegata planimetria, più l'utilizzo dei servizi igienici in condivisione con le altre Associazioni concessionarie della ex Casa Ozanam di Via Foligno n. 14.

**Art. 2 Durata**

La concessione ha durata di 1 (uno) anno a partire dalla data di esecutività della deliberazione del Consiglio Circostrizionale che approva la presente convenzione.

Alla scadenza della concessione i locali devono essere riconsegnati nello stato di fatto in cui si trovavano al momento della consegna.

**Art. 3 Utilizzo**

I locali sono assegnati nello stato di fatto e di diritto in cui si trovano per le attività come da progetto e devono essere utilizzati nel rispetto della normativa vigente.

I locali non sono destinati agli spettacoli.

Per usi diversi la concessione potrà essere revocata e i locali restituiti alla Circostrizione, previa contestazione scritta e controdeduzioni del concessionario.

**Art. 4 Obblighi del concessionario**

Il Concessionario deve:

- far rispettare le limitazioni circa il numero massimo di persone che il locale può ospitare secondo le vigenti disposizioni in materia di sicurezza D. Lgs. 81/2008; le uscite di sicurezza devono essere mantenute aperte e libere;
- farsi carico della custodia, della pulizia e della sorveglianza dei locali compresi quelli in uso comune e dei mobili ivi presenti e della buona conservazione degli stessi.

In caso di furto deve essere presentata immediata denuncia alle Autorità competenti e trasmessa copia alla Circostrizione;

**Art. 5 Oneri accessori**

Il Concessionario è tenuto al rimborso delle spese ripetibili e delle utenze relative alla porzione di immobile concessa nei tempi e nei modi che verranno in seguito indicati con nota scritta della Circostrizione. Le eventuali spese telefoniche sono a totale carico del Concessionario.

**Art. 6 Responsabilità**

Il Concessionario è responsabile dei danni causati a persone e cose dai membri della Associazione o da persone a qualunque titolo da essa dipendenti, sollevando la Città da ogni responsabilità.

E' esclusa ogni responsabilità della Circostrizione 5 per fatti o atti imputabili a cause di forza maggiore, caso fortuito ovvero dipendenti da eventi alla stessa non imputabili.

**Art. 7 Divieti**

E' vietata l'assegnazione anche parziale ad altri soggetti dei locali da parte del Concessionario.

E' vietata la duplicazione delle chiavi ricevute in consegna che, alla scadenza, dovranno essere riconsegnate alla Circoscrizione.

E' vietata la vendita di bevande o alimenti, e la preparazione e somministrazione degli stessi.

E' vietato fumare.

#### **Art. 8 Controlli**

La presente convenzione è soggetta a controllo da parte della Circoscrizione.

I controlli saranno effettuati dal personale dell'ufficio Patrimonio della Circoscrizione.

I soggetti abilitati avranno libero accesso all'immobile senza alcun preavviso per verificare la corretta conduzione dei locali e la realizzazione dei progetti presentati. Il Concessionario è tenuto a presentare annualmente una relazione sull'attività svolta ed il bilancio consuntivo dell'Associazione.

Il responsabile dell'esecuzione della Convenzione è il funzionario in P.O. istituzionale della Circoscrizione 5.

#### **Art. 9 Sanzioni**

L'inosservanza di quanto previsto nella presente convenzione verrà sanzionata ai sensi dell'art. 7 del Regolamento Comunale n. 186.

#### **Art. 10 Controversie**

Per ogni controversia che dovesse insorgere tra le parti è competente il Foro di Torino.

#### **Art. 11 Registrazione del contratto**

Il presente contratto è esente dall'imposta di bollo e dall'imposta di registro ai sensi dell'art. 8 c. 1 L. 266/91.

Torino, li

Letto, confermato e sottoscritto,

Per l'Associazione "A.S.D. S.C. Madonna di Campagna"

Mario GALLICCHIO

Per la Circoscrizione 5

Arch. Maurizio FLORIO